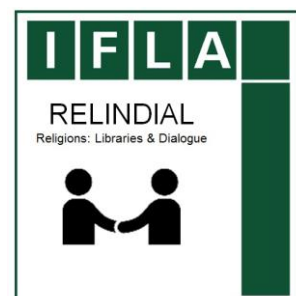




# Relindial Cartonera

## OVERVIEW

*English*  
*09/07/2020*





## THE RELINDIAL CARTONERA PROJECT

This project was initiated by Relindial (Religions: Libraries and Dialogue), a library group opened within IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) in April 2012, to promote library actions in the service of dialogue between religions and cultures.

In a first time, Relindial carried out the usual activities of an IFLA group by organizing annual calls for papers and sessions within the international congress.

These sessions, which can be accessed on: <https://www.ifla.org/node/91883>, showcase very diverse activities, both human and professional, technical or relational, at the service of interreligious dialogue.

### *Birth of the project*

In 2014, thanks to Araceli Garcia Martin and Magali Hurtrel, members of the Standing Committee of Social Science Libraries at IFLA, a new idea arose: to organize workshops bringing together people of different convictions in order to create unique books, with recovered materials, *cartoneras* modelled after what had been developed in Latin America.

### *Contacts*

From that moment on, many contacts were made to present the project:

- Within IFLA:
  - Contacts and collaborations with members of the sections of Social Science Libraries, Children and Young Adults, University and Research Libraries, Art Libraries, School Libraries
  - Presentation of the project during a Relindial session and poster session in 2016
- Within international structures:
  - [CCIC](#) (International Catholic Centre for Cooperation) with UNESCO
  - [BSF](#) (Libraries Without Borders)
  - [FIUC](#) (International Federation of Catholic Universities)

First contact with Edouard Koutsouva (France) et Carole Bambara (Burkina Faso).



- Within French-speaking library associations:
  - [Cfibd](#) (Comité français international bibliothèques et documentation)
  - [ABCF](#) (Association des bibliothèques chrétiennes de France)

Leading role of Sophie Vasseur (France), participation in national professional days on the social role of libraries

- Within national structures in France:
  - [SGEC](#) (Secrétariat général de l'enseignement catholique)

Catherine Thuillier carried the project and implemented it

- In Chile: organization by Fernanda Eugenia Ruiz Lopez of workshops and exhibitions at the Pontificia Universidad Catolica of Santiago de Chile between 2015 and 2017
- In Lebanon: contacts with associations promoting interreligious dialogue ([ADYAN](#)) and public libraries ([ASSABIL](#)).

### Achievements

Leaflets and instructions for use have been drafted in French, English, Spanish (soon in German and Arabic) and posted on the IFLA website to enable anyone interested to develop a project:

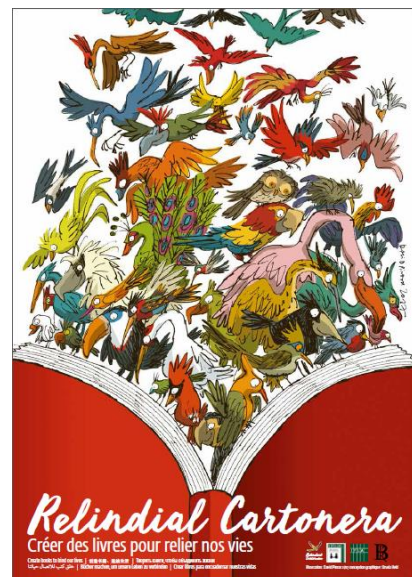
<https://www.ifla.org/publications/node/59424>.

The results of these first years of existence are very positive if we are to believe the enthusiasm of the participants and organizers.

A few figures since 2016, the beginning of the initiative: 818 participants, 141 supervisors, four continents and five countries involved: France, Chile, Germany, Russia, Burkina Faso.

Today we are at a turning point in the project: it was mainly implemented by France and Chile, but thanks to Irina Nehmé, member of the IFLA School Library Section, it is developing in Germany and Russia and thanks to Carole Bambara, it is starting in Burkina Faso.

Welcome to all those who want to take part in this beautiful adventure!



Relindial

Religions: Libraries and Dialogue / Religions : bibliothèques et dialogue  
IFLA Special interest group / groupe d'intérêt spécial de l'IFLA



### **Relindial Cartonera: A story of friendly relations... A few dates**

- **August 24, 2009:** IFLA Congress in Milan (Italy). Satellite meeting « *Babele, Bibbia e Corano* »: Odile Dupont is asked by IFLA to open a Special Interest Group (SIG) for interreligious dialogue
- **April 2, 2012:** IFLA accepts the creation of the SIG *Relindial* (Religions: Libraries and Dialogue)
- **August 2014:** IFLA Congress in Lyon (France). Presentation at the Standing Committee of the Social Science Libraries Section of the *cartoneras* experiment developed in Spain by Araceli Garcia Martin  
Magali Hurtrel has the idea to adapt these *cartoneras* to Relindial
- **January 2015:** our Information Officer Fabien Vandermarcq opens a Facebook page: (<https://www.facebook.com/Relindial>)
- **April 2015:** Magali attends a training session on the creation of *cartoneras* organized by Araceli in Madrid
- **October 2015:** presentation of the **Relindial Cartonera** project in front of librarians present at the ABCF congress. Sophie Vasseur, diocesan librarian, chaplaincy leader and bookbinder decides to develop the project in Valence (France)
- **January 2016:** achievement of the first Relindial Cartonera: « *Croire dans la joie* » (*Believe in Joy*) by the chaplaincy of the Valence high schools (France)
- **April 21, 2016:** Workshop *Feria de Cartonera* at the Pontifical University of Santiago de Chile
- **February-June 2016:** Lycée Montalembert, Courbevoie (France), 380 teenagers, 10 classes conducted by Édouard Koutsouva: « *La joie dans le judaïsme, le christianisme et l'islam* » (*Joy in Judaism, Christianity and Islam*)
- **May 2016:** Sainte-Claire School in Dauphiné (France): « *Parcours eucharistique* » (*Eucharistic Journey*)
- **July 2016:** Magali produces the Cartonera "*Relindial*" for the "Posters" session of the IFLA Congress





- **August 18, 2016:** Columbus (Ohio, USA), IFLA Congress:
  - Session led by Sophie Vasseur: [Relindial-Cartonera: Development of intercultural and interreligious dialogue in France](#), Valence, (France)
  - Presentation of *Relindial* via the *Cartonera* made by Magali Hurtrel for the Posters session
  
- **2017:**
  - Arrival of the new convenor of Relindial: Donatus Duesterhaus
  - 8 primary school classes engaged in Valence, France (210 children): six classes on the theme « *Lieux de culte* » (*Places of worship*), one class on « *La bienveillance* » (*Benevolence*), one class on « *La paix* » (*Peace*)
  - The Pontificia Universidad Catolica de Chile organizes a session on the *cartoneras*
  
- **2018-2019:**
  - A primary school (école Montalembert, Nogent-sur-Marne, France) runs several kindergarten and primary classes conducted by Catherine Thuillier on « *Des couleurs et des religions, ça se partage* » (*Colors and religions are to be shared*)
  - A high school in Drôme (France) takes as its theme for the year: « *Le Pardon* » (*Forgiveness*). The group was enthusiastic about this project
  - Meeting at the IFLA Congress in Athens (Greece) between Irina Nehmé of the School Library Section and the Relindial team
  
- **2019-2020:**
  - The école Montalembert is working on « *Des formes et des religions, ça se partage* » (*Forms and Religions are to be shared*). The corona virus interrupted the work
  - Carole Bambara announces that she will develop the project in Burkina Faso
  - December 2019, Irina launches the Relindial Cartonera workshop in Germany with the theme « *Gott* » (*God*)
  
- **2020:** Irina involves young people in Russia



Many seeds have been sown. The most fertile ones have been able to germinate thanks to highly motivated librarians and teachers, open to others, to cultures and religions, to the arts, and gifted with exceptional human qualities to bring together, in harmony, people, children or adults, from different cultures to bring them to dialogue, create and build together.

Odile Dupont, June 8, 2020